ITALIANO

Vi ringraziamo per avere acquistato l'ingranaggio X2 RD, un prodotto che vi garantirà sicurezza e funzionalità nel tempo.
Prima di procedere all'utilizzo, leggete attentamente le istruzioni di seguito riportate, e conservatele in luogo sicuro per future consultazioni.
Miche S.r.l. si riserva di modificare il contenuto del presente manuale senza preavviso. La versione aggiornata sarà eventualmente disponibile su www.miche.it.

Attenzione
Qualsiasi modifica, alterazione o manomissione (anche grafica) del prodotto con ricambi non originali o diversi da quelli forniti dalla Miche Srl comporta lo scadere della garanzia. Per informazioni sulla garanzia dei prodotti Miche visitate il nostro sito www.miche.it

Attenzione
Se avete dubbi sulla vostra capacità di installare o riparare questo componente della vostra bicicletta, rivolgetevi a un meccanico qualificato. Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione sulla bicicletta, assicurarsi sempre di indossare l'abbigliamento protettivo corretto, compresi, ma non solo, guanti e indumenti protettivi per gli occhi e il lavoro.

Attenzione
In fase di montaggio dell'ingranaggio esterno (grande), è fortemente raccomandata la sostituzione contestuale dell'ingranaggio interno (piccolo), al fine di garantire il corretto accoppiamento tra i due ingranaggi, migliorare le performance di cambiata, e prevenire fenomeni di usura anomala, rumorosità e riduzione della vita utile della trasmissione.

Attenzione
Quando sostituite l'ingranaggio vecchio con quello nuovo, è necessario utilizzare una catena nuova poiché una catena usurata, anche con pochi chilometri, può portare ad un malfunzionamento e ad un'usura precoce dei denti dell'ingranaggio.

Attenzione
Pulite accuratamente l'ingranaggio dopo ogni singola uscita. L'utilizzo di un ingranaggio in alluminio non pulito ne riduce la durata.

Nella confezione dell'ingranaggio troverete:
- No 4 viti fissaggio ingranaggio
- No 4 staffe

Montaggio ingranaggio X2 RD
- Posizionate le staffe sull'ingranaggio.
- Applicate una goccia di frena filetti medio sul filetto delle viti.
- Avvitate le viti in senso orario alla coppia di chiusura di 10Nm

ENGLISH

Thank you for purchasing the X2 RD chainring. This product will guarantee you security and functionality throught the years.
Before using, carefully read the instructions below, and store them in a safe place for future reference.
Miche S.r.l. reserves the right to modify the contents of this manual without prior notice. The updated version will be available at www.miche.it.

Warning
Modifying or altering the product (even in the graphics) with non-original spare parts or parts other than those supplied by Miche S.r.l. will invalidate the warranty.

Warning
If you have any doubts about your ability to install or repair this bicycle component, please contact a qualified mechanic.
Before carrying out any maintenance operation on the bicycle, always make sure to wear the correct protective equipment, including but not limited to gloves and eye/work protection equipment.

Warning
During installation of the external (large) chainring, it is strongly recommended to replace the internal (small) chainring at the same time, in order to ensure proper meshing between the two gears, improve shifting performance, and prevent abnormal wear, noise, and premature reduction of the transmission life.

Warning
When replacing the old chainring with a new one, it is necessary to use a new chain, as a worn chain, even after only a few kilometres, may cause malfunction and premature wear of the sprocket teeth.

Warning
Carefully clean the chainring after each individual ride. Using an 7075 T6 chainring that has not been cleaned will reduce its service life.

Inside the chainring package you will find:
- No. 4 chainring fixing screws
- No. 4 bolts

X2 RD sprocket installation
- Position the bolts on the chainring.
- Apply a drop of medium-strength threadlocker to the screw threads.
- Tighten the screws clockwise to a tightening torque of 10 Nm.

FRANÇAIS

Merci d'avoir acheté le plateau X2 RD. Ce produit vous garantira sécurité et fonctionnalité au fil des années.
Avant utilisation, lisez attentivement les instructions ci-dessous et conservez-les dans un endroit sûr pour toute consultation ultérieure.
Miche S.r.l. se réserve le droit de modifier le contenu de ce manuel sans préavis. La version mise à jour sera disponible sur www.miche.it.

Avertissement
Toute modification ou altération du produit (y compris les éléments graphiques) avec des pièces de rechange non originales ou des composants autres que ceux fournis par Miche S.r.l. annulera la garantie.

Avertissement
Si vous avez des doutes quant à votre capacité à installer ou à réparer ce composant de vélo, veuillez contacter un mécanicien qualifié.
Avant toute opération d'entretien sur le vélo, assurez-vous toujours de porter les équipements de protection appropriés, y compris, mais sans s'y limiter, des gants et des protections pour les yeux et le travail.

Avertissement
Lors du montage du plateau extérieur, il est fortement recommandé de remplacer simultanément le plateau intérieur, afin de garantir un engrènement correct entre les deux, d'améliorer les performances de changement de vitesse et de prévenir toute usure anormale, tout bruit excessif ainsi qu'une réduction prématurée de la durée de vie de la transmission.

Avertissement
Lors du remplacement de l'ancien plateau par un nouveau, il est nécessaire d'utiliser une nouvelle chaîne, car une chaîne usée, même après seulement quelques kilomètres, peut provoquer des dysfonctionnements et une usure prématurée des dents du plateau.

Avertissement
Nettoyez soigneusement le plateau après chaque sortie. L'utilisation d'un plateau en aluminium 7075 T6 qui n'a pas été nettoyé réduira sa durée de vie.

Dans l'emballage du plateau, vous trouverez :
- N° 4 vis de fixation du plateau
- N° 4 supports

Installation du plateau X2 RD
- Positionner les supports sur le plateau.
- Appliquer une goutte de frein-filet de résistance moyenne sur le filetage des vis.
- Serrer les vis dans le sens horaire avec un couple de serrage de 10 Nm.

DEUTSCH

Vielen Dank für den Kauf des X2 RD Kettenblatts. Dieses Produkt gewährleistet Sicherheit und Funktionalität über viele Jahre hinweg. Bitte lesen Sie vor der Verwendung die folgenden Anweisungen sorgfältig durch und bewahren Sie sie für zukünftige Bezugnahmen an einem sicheren Ort auf. Miche S.r.l. behält sich das Recht vor, den Inhalt dieses Handbuchs ohne vorherige Ankündigung zu ändern. Die aktualisierte Version ist unter www.miche.it verfügbar.

Warnung
Durch das Modifizieren oder Verändern des Produkts (einschließlich grafischer Elemente) mit nicht originalen Ersatzteilen oder Teilen, die nicht von Miche S.r.l. geliefert wurden, erlischt die Garantie.

Warnung
Wenn Sie Zweifel an Ihrer Fähigkeit haben, diese Fahrradkomponente zu montieren oder zu reparieren, wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Mechaniker. Vor jeder Wartungsarbeit am Fahrrad ist sicherzustellen, dass geeignete Schutzausrüstung getragen wird, einschließlich – aber nicht beschränkt auf – Handschuhe sowie Augen- und Arbeitsschutz.

Warnung
Bei der Montage des äußeren (großen) Kettenblatt wird dringend empfohlen, gleichzeitig auch das innere (kleine) Kettenblatt auszutauschen, um einen korrekten Zahneingriff zwischen den beiden Kettenblätter sicherzustellen, die Schaltperformance zu verbessern und abnormalen Verschleiß, Geräuschentwicklung sowie eine vorzeitige Verringerung der Lebensdauer des Getriebes zu vermeiden.

Warnung
Beim Austausch des alten Kettenblatts gegen ein neues muss eine neue Kette verwendet werden. Eine verschlissene Kette kann bereits nach wenigen Kilometern Fehlfunktionen verursachen und zu einem vorzeitigen Verschleiß der Zähne des Kettenblatts führen.

Warnung
Reinigen Sie das Kettenblatt nach jeder Fahrt sorgfältig. Die Verwendung eines nicht gereinigten Kettenblatts aus 7075T6Aluminium verringert dessen Lebensdauer.

In der Verpackung des Kettenblatts finden Sie:
- 4 Befestigungsschrauben für das Kettenblatt
- 4 Muttern

Montage des X2 RD Kettenblatts
- Positionieren Sie die Muttern am Kettenblatt.
- Tragen Sie einen Tropfen mittelfestes Schraubensicherungsmittel auf das Schraubengewinde auf.
- Ziehen Sie die Schrauben im Uhrzeigersinn mit einem Anzugsdrehmoment von 10 Nm fest.

ESPAÑOL

Le agradecemos que haya comprado el plato X2 RD. Este producto le garantizará seguridad y funcionalidad durante muchos años.
Antes de utilizarlo, lea detenidamente las instrucciones que se detallan a continuación y guárdelas en un lugar seguro para futuras consultas.
Miche S.r.l. se reserva el derecho de modificar el contenido de este manual sin previo aviso. La versión actualizada estará disponible en www.miche.it.

¡Atención!
Cualquier modificación o alteración del producto (incluso en las gráficas) con recambios no originales o distintos de los suministrados por Miche S.r.l. conlleva la caducidad de la garantía.

¡Atención!
Si tiene dudas sobre su capacidad para instalar o reparar este componente de bicicleta, póngase en contacto con un mecánico cualificado. Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento en la bicicleta, asegúrese siempre de utilizar el equipo de protección adecuado, incluidos, entre otros, guantes y protección ocular/laboral.

¡Atención!
Durante el montaje del plato exterior (grande), se recomienda encarecidamente sustituir también el plato interior (pequeño), con el fin de garantizar un engrane correcto entre ambos, mejorar el rendimiento del cambio de marchas y prevenir el desgaste anómalo, los ruidos y la reducción prematura de la vida útil de la transmisión.

¡Atención!
Al sustituir el plato antiguo por uno nuevo, es necesario utilizar una cadena nueva, ya que una cadena desgastada, incluso después de pocos kilómetros, puede provocar fallos de funcionamiento y un desgaste prematuro de los dientes del plato.

¡Atención!
Limpie cuidadosamente el plato después de cada salida. El uso de un plato de aluminio 7075 T6 que no haya sido limpiado reducirá su vida útil.

Dentro del embalaje del plato encontrará:
- N.º 4 tornillos de fijación del plato
- N.º 4 soportes

Instalación del plato X2 RD
- Coloque las tuercas en el plato.
- Aplique una gota de fijador de roscas de resistencia media en las roscas de los tornillos.
- Apriete los tornillos en el sentido horario con un par de apriete de 10 Nm.

La MICHE S.r.l. vi ringrazia per aver scelto di acquistare un prodotto MICHE e vi consiglia di leggere attentamente quanto riportato di seguito in quanto parte integrante delle istruzioni e di conservarlo in luogo sicuro per future consultazioni. Per eventuali approfondimenti riguardanti i prodotti MICHE, SUPERTYPE e la loro garanzia, vi consigliamo di visitare il nostro sito all'indirizzo www.miche.it.
GARANZIA - Qualora un prodotto MICHE o un qualsivoglia suo componente dovesse risultare difettoso nel materiale o nella lavorazione, il prodotto o componente in questione verrà gratuitamente riparato o sostituito dalla MICHE S.r.l., restando comunque a discrezione della MICHE S.r.l. stessa, la scelta di quale dei due rimedi attivare. I diritti derivanti dalla presente garanzia vengono riconosciuti unicamente all'acquirente originario del prodotto MICHE e per acquisiti avvenuti nel territorio nazionale; tali diritti non sono quindi cedibili a terzi che avessero ulteriormente acquisito il prodotto dall'originario acquirente.
PERIODO DI VALIDITA' DELLA GARANZIA - Il termine di validità per la sostituzione di parti difettose è fissato in 2 anni dalla data di acquisto al dettaglio.
PROCEDURA - Verranno accettate le sole denunce di difetti - da presentarsi direttamente al rivenditore presso il quale è intervenuto l'acquisto - compiute non oltre il periodo di garanzia (fara fede la data di acquisto riportata sullo scontrino) e, comunque, entro i 30 giorni dall'individuazione del difetto stesso. La denuncia deve essere sempre accompagnata da una dettagliata descrizione del difetto riscontrato. L'eventuale reso del prodotto deve essere preventivamente autorizzato dalla Casa produttrice e comunque venir compiuto unicamente dal rivenditore; non potranno quindi venir accettati da FAC MICHE S.r.l. resi che non fossero compiuti per il tramite del rivenditore.
ESCLUSIONI - La presente garanzia non opera in tutti i casi di negligenza e/o uso improprio del prodotto, normale usura, mancata osservanza delle istruzioni di installazione, uso e manutenzione del prodotto, riparazioni compiute utilizzando ricambi non conformi alle specifiche indicate nel Manuale o non forniti da MICHE S.r.l., oltre che in tutti i casi dovuti a circostanze che, comunque, non possono farsi direttamente risalire alla MICHE S.r.l..
La MICHE S.r.l. si riserva la facoltà di apportare modifiche alla produzione in qualsiasi momento e senza preavviso.

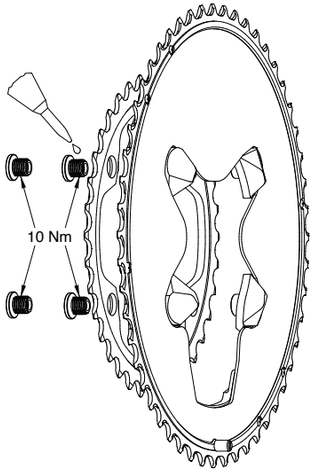
MICHE S.r.l. would like to thank you for purchasing a MICHE product. Please read carefully the information provided below included in the instructions and keep them in a safe place to refer back to them whenever needed. For more details on the MICHE and SUPERTYPE products and their warranties, please visit our site at www.miche.it.
WARRANTY - Should a MICHE product or any of its components contain defects, whether material or produced during the manufacturing process, such product or component shall be repaired or replaced free of charge by MICHE S.r.l., at its option.
The rights deriving from this warranty shall be acknowledged in favour of the original purchaser of the MICHE product within the boundaries of the national territory; Said rights are not transferable to third parties having acquired the product from the original purchaser.
VALIDITY TERM - The validity term for replacing the defected parts is 2 years from the date of retail purchase.
PROCEDURE - Defect reclamations –to present directly before the retailer having conducted the transaction– shall be accepted only if filled in during the warranty period of the product (as attested by the selling date appearing on the ticket) and within 30 days as of the identification of such defect. Reclamations shall always be accompanied by a detailed description of the defect detected.
Any return shall be previously authorized by the manufacturer and filled in by the retailer. MICHE S.r.l. shall not accept returns not duly filled in by the retailer.
EXCLUSION - This warranty shall not apply in cases of negligence and/or inadequate use of the product, normal wear, non-compliance with the installation, use, and maintenance instructions, as well as repairs conducted using spare parts that fail to meet the specifications detailed in the Manual or not supplied by MICHE S.r.l., as well as any other situation not directly imputable to MICHE S.r.l.
MICHE S.r.l. reserves the right to make changes to the production at any moment and without prior notification.

MICHE S.r.l. vous remercie d'avoir acquis un produit MICHE et vous recommande de lire attentivement les informations suivantes faisant partie des instructions et de les conserver dans un lieu sûr pour pouvoir les consulter ultérieurement.
Pour plus d'informations concernant les produits MICHE, SUPERTYPE et leur garantie, nous vous prions de visiter notre site à l'adresse suivante: www.miche.it.
GARANTIE - En cas d'anomalies d'un produit MICHE ou d'un de ses composants, aussi bien matérielles que survenues au moment de la fabrication, le produit ou composant en question sera gratuitement réparé ou remplacé par MICHE S.r.l., à sa discrétion. Les droits dérivés de cette garantie ne sont reconnus qu'en faveur de l'acheteur originel du produit MICHE et ne s'appliquent qu'aux acquisitions survenues au sein du territoire national. Lesdits droits ne peuvent en aucun cas être transférés à des tiers ayant acquis postérieurement le produit auprès de l'acheteur originel.
PERIODE DE GARANTIE–Le terme de validité pour la substitution des parties défectueuses est fixé à 2 ans après la date d'achat au détail.
PROCEDURE–Les réclamations pour anomalies (à produire directement auprès du revendeur ayant vendu le produit) ne seront acceptées qu'au cours de la période de validité de la garantie (la date d'achat figurant sur le ticket fera foi) et dans les 30 jours suivant l'identification de l'anomalie en question. La réclamation devra être accompagnée d'une description détaillée de l'anomalie détectée.
Toute éventuelle restitution du produit doit être préalablement autorisée par le fabricant et complétée uniquement par le revendeur ; les restitutions non remplies par le revendeur ne sauraient être acceptées par MICHE S.r.l.
EXCLUSIONS–La présente garantie ne s'applique pas aux cas de négligences et/ou utilisations inappropriées du produit, à l'usure normale de celui-ci ou au non respect des instructions d'installation, d'utilisation ou d'entretien du produit, aux réparations effectuées en utilisant des pièces de rechange non conformes aux spécifications indiquées dans le manuel ou non fournies par MICHE S.r.l. et à toutes les circonstances ne pouvant être directement attribuées à MICHE S.r.l.
MICHE S.r.l. se réserve le droit de modifier la production sans avis préalable et à tout moment.

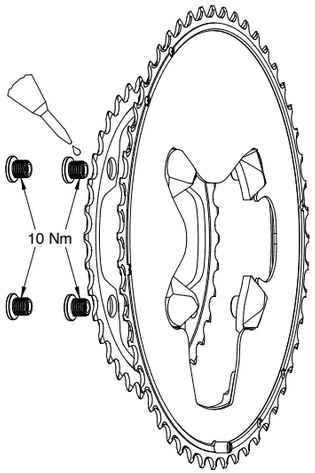
Die MICHE S.r.l. bedankt sich bei Ihnen für die Wahl eines MICHE Produktes und rät, die im folgenden dargestellten Sachverhalte aufmerksam zu lesen, da Sie Teil der Anleitung darstellen. Bewahren Sie diese an einem sicheren Ort auf, um Sie zu jedem späteren Zeitpunkt einsehen zu können.
Besuchen Sie unsere Homepage unter www.miche.it um mehr über die Produkte MICHE, SUPERTYPE und deren Garantie zu erfahren.
GARANTIE - Sollte ein MICHE Produkt oder eines seiner Bestandteile einen Materialdefekt oder Fehler in der Verarbeitung aufweisen, so wird das betroffene Produkt oder die Komponente durch die MICHE S.r.l. kostenlos repariert oder ersetzt, wobei die Entscheidung welche der beiden Alternativen zum Tragen kommt, der MICHE S.r.l. obliegt. Die sich aus dieser Gewährleistung ergebenden Rechte werden ausschließlich dem Originalerwerber des MICHE-Produkts für einen Erwerb auf nationalen Hoheitsgebiet anerkannt. Diese Rechte sind nicht an Dritte abtretbar, die das Produkt vom ursprünglichen Käufer erwerben.
GÜLTIGKEITSDAUER - Die Garantie gilt für 2 Jahre ab Kaufdatum.
VORGEHENSWEISE - Es wird nur denjenigen Reklamationen folgegeleistet – diese sind unmittelbar beim Händler vorzubringen, bei dem das betroffene Teil erworben wurde, die den Abdeckungszeitraum der Garantie nicht überschreiten (maßgebend ist das Erwerbsdatum auf dem Kassenzettel) und die in jedem Fall innerhalb von 30 Tagen nach Feststellung des Fehlers übermittelt wurden. Die Reklamation muss stets mit einer detaillierten Beschreibung des aufgetretenen Defektes einhergehen. Eine eventuelle Warenrückgabe ist vorsorglich von der Herstellerfirma zu genehmigen und ist grundsätzlich ausschließlich dem Händler gestattet. Es werden von MICHE S.r.l. demnach keine Warenrückgaben angenommen, die nicht über den Händler erfolgen.
AUSNAHMEN - Die vorliegende Garantie hat keine Wirksamkeit bei nachlässiger und/ oder unsachgerechter Verwendung des Produktes, normalen Abnutzungserscheinungen, Nichtbeachtung der Montageanleitung sowie Gebrauchs – und Wartungsanleitung, Reparaturen mit nicht konformen Ersatzteilen, die nicht den Erläuterungen in der Anleitung entsprechen und nicht von MICHE S.r.l. geliefert wurden, darüber hinaus besteht keine Haftung in den Fällen, in denen die Umstände nicht unmittelbar auf die MICHE AG zurückzuführen sind.
Die MICHE S.r.l. behält sich vor, zu jedem beliebigen Zeitpunkt und ohne Vorankündigung, Veränderungen an der Produkther stellung durchzuführen.

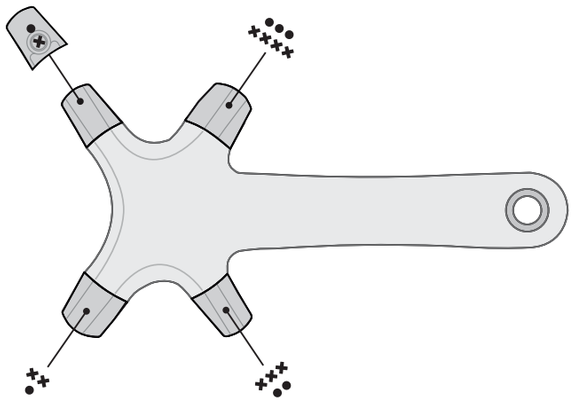
MICHE S.r.l. le agradece por haber elegido un producto MICHE y le aconseja leer atentamente lo siguiente dado que es parte integrante de las instrucciones, como así también conservarlo en un lugar seguro para futuras consultas.
Para mayor información sobre los productos MICHE, SUPERTYPE y la garantía correspondiente, le aconsejamos visitar nuestro sitio de Internet www.miche.it.
GARANTIA - Si un producto MICHE o alguno de sus componentes presenta defectos de material o elaboración, el producto o componente en cuestión será reparado o sustituido gratuitamente por MICHE S.r.l., quedando a consideración de MICHE S.r.l., la elección de cuál de las dos soluciones implementar. Los derechos derivados de la presente garantía se reconocen únicamente al comprador original del producto MICHE y para compras efectuadas en el territorio nacional. Por lo tanto, estos derechos no pueden cederse a terceros que adquieran posteriormente el producto al comprador original.
PERIODO DE VALIDEZ - El término de validez para la sustitución de partes defectuosas se fija en 2 años a partir de la fecha de compra al por menor.
PROCEDIMIENTO - Sólo se aceptarán las denuncias de defectos - presentadas directamente al revendedor al cual se realizó la compra – realizadas dentro del periodo de garantía (lo certificará la fecha de compra presente en el recibo) y de los 30 días desde la detección del defecto. La denuncia siempre debe estar acompañada por una descripción detallada del defecto detectado. La eventual devolución del producto debe ser autorizada previamente por el Fabricante y de todas maneras la debe realizar el revendedor. Por lo tanto, MICHE S.r.l. no podrá aceptar devoluciones que no se realicen a través del revendedor.
EXCEPCIONES–La presente granantía no opera en todos los casos de negligencia y/o uso inapropiado del producto, desgaste normal, desobediencia de las instrucciones de instalación, uso y mantenimiento del producto, reparaciones realizadas utilizando repuestos no conformes a las especificaciones indicadas en el Manual o no suministrados por MICHE S.r.l., además de todos los casos debido a circunstancias que no puedan atribuirse directamente a MICHE S.r.l.
MICHE S.r.l. se reserva el derecho de aportar modificaciones a la producción en cualquier momento y sin previo aviso.

X2 RD R92 & R81



4PM RD R92 & R91



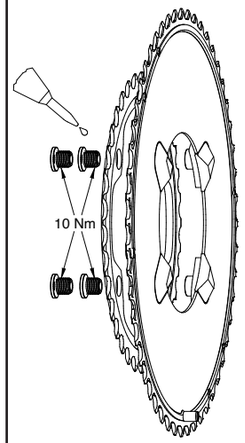


- Usare viti originali Shimano
- Use Shimano original screws
- Utiliser les vis d'origine Shimano
- Shimano Originalschrauben benutzten
- Utilizar tornillos originales Shimano

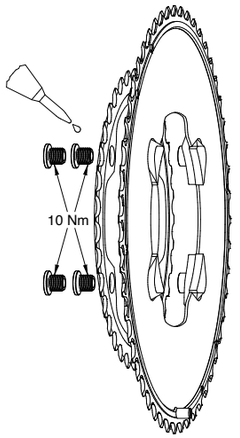
- Raccomandiamo di applicare una goccia di frenafiletti medio sul filetto delle viti.
- We recommend to add a drop of medium threadlocker on the screws thread.
- Nous recommandons d'appliquer une goutte de frein-filet moyen sur le filetage des vis.
- Wir empfehlen, einen tropfen mittelfesten schraubensicherungslack auf das gewinde der schrauben zu geben.
- Recomendamos poner una gota de fijador de roscas medio en las roscas de los tornillos

DURA-ACE R9200 **ULTEGRA R8100**

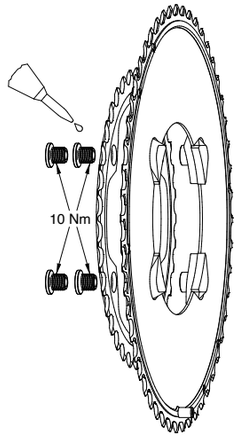
X2 RD MPM



X2 RD SPM



X2 RD XPM



- Raccomandiamo di applicare una goccia di frenafiletti medio sul filetto delle viti.
- We recommend to add a drop of medium threadlocker on the screws thread.
- Nous recommandons d'appliquer une goutte de frein-filet moyen sur le filetage des vis.
- Wir empfehlen, einen tropfen mittelfesten schraubensicherungslack auf das gewinde der schrauben zu geben.
- Recomendamos poner una gota de fijador de roscas medio en las roscas de los tornillos

MICHE®

INGRANAGGI – CHAINRINGS – PLATEAUX KETTENBLATT – PLATOS

X2 RD R92 & R81
DURA-ACE R9200® & ULTEGRA R8100® Compatible

4PM RD R92 & R91
4iiii® Power Meter DURA-ACE R9200® & ULTEGRA R8100® Compatible

X2 RD XPM
Xcadey® Power Meter Compatible

X2 RD SPM
Spider SRM® ORIGIN Compatible

X2 RD MPM
Spider Magene® Compatible

Manuale d'uso e manutenzione
Manual of maintenance and use
Manuel d'utilisation et d'entretien
Gebrauchs- und Wartungsanleitung
Manual de uso y mantenimiento

ISTRUZIONI - PAP 21
RACCOLTA CARTA

FR

X2RD, 4PM, XPM, SPM, MPM – 20261124

www.miche.it